

Ročník 2016



SBÍRKA MEZINÁRODNÍCH SMLUV

ČESKÁ REPUBLIKA

Částka 21

Rozeslána dne 11. července 2016

Cena Kč 113,–

O B S A H:

35. Sdělení Ministerstva zahraničních věcí o sjednání Charty Mezinárodního energetického fóra

35**SDĚLENÍ****Ministerstva zahraničních věcí**

Ministerstvo zahraničních věcí sděluje, že dne 22. února 2011 byla v Rijádu podepsána Charta Mezinárodního energetického fóra.

S Chartou vyslovil souhlas Parlament České republiky a prezident republiky ji dne 11. listopadu 2011 ratifikoval.

Charta vstoupila v platnost na základě svého článku XVI odst. 2 dne 24. března 2011 a tímto dnem vstoupila v platnost i pro Českou republiku.

Anglické znění Charty a její překlad do českého jazyka se vyhláší současně.

**International Energy Forum
Charter**

Contents

Section I.	The Forum
Section II.	Objectives
Section III.	Membership
Section IV.	Organs
Section V.	Ministerial Activities
Section VI.	Executive Board
Section VII.	Secretariat
Section VIII.	International Support Group
Section IX.	Industry Advisory Committee
Section X.	Budget and Expenditure
Section XI.	Forum Language
Section XII.	Relations with Relevant Organizations
Section XIII.	Suspension of Voting and Membership on the Executive Board
Section XIV.	Headquarters
Section XV.	Modifications to the Charter and its Annex
Section XVI.	Approval and Effective Date of the Charter
Section XVII.	Withdrawals
Section XVIII.	Notification
Annex.	Scale of Budgetary Contributions
Signature Page	

Section I

The Forum

1. The International Energy Forum (hereinafter “the Forum”) is formed in accordance with the following provisions.
2. The Forum is an intergovernmental arrangement that serves as a neutral facilitator of informal, open, informed and continuing global energy dialogue among its membership of energy producing and energy consuming States, including transit States.
3. The Charter does not create any legally binding rights or obligations between or among its members.
4. Each Member State is committed to the global energy dialogue and, consistently with its domestic law and international obligations, participates in the Forum and endeavours, in good faith, to implement the Charter’s terms and realize its objectives.

Section II

Objectives

The fundamental aims of the Forum are:

- a. fostering greater mutual understanding and awareness of common energy interests among its Members;
- b. promoting a better understanding of the benefits of stable and transparent energy markets for the health of the world economy, the security of energy supply and demand, and the expansion of global trade and investment in energy resources and technology;
- c. identifying and promoting principles and guidelines that enhance energy market transparency, stability and sustainability;
- d. narrowing the differences among energy producing, consuming and transit Member States on global energy issues and promoting a fuller understanding of

- their interdependency and the benefits to be gained from cooperation through dialogue among them, as well as between them and energy related industries;
- e. promoting the study and exchange of views on the inter-relationships among energy, technology, environmental issues, economic growth and development;
 - f. building confidence and trust through improved information sharing among States; and
 - g. facilitating the collection, compilation and dissemination of data, information and analyses that contribute to greater market transparency, stability and sustainability.

Section III

Membership

1. Members of the Forum are those States Members of the United Nations which participated at the Ministerial Meeting held in Riyadh on 22 February 2011, and approved and signed the Charter as Members of the Forum on the same day.
2. Any other State Member of the United Nations may become a member of the Forum, provided the following conditions are fulfilled:
 - a. it submits a written official communication to the Secretary-General of the Forum expressing its approval of the Charter and the wish to become a Member of the Forum; and
 - b. the Executive Board accepts its membership by consensus and in the absence of consensus by a four-fifths majority of the members present and voting.
3. Each Member of the Forum transmits its annual contributions to the Secretariat's annual budget, in accordance with the scale of budgetary contributions in the Annex to the Charter. Members of the Forum from among the least developed States, as determined by the United Nations Office of the High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States, are not expected to provide annual contributions.

Section IV

Organs

1. The principal organs of the Forum are:
 - a. Ministerial Activities;
 - b. The Executive Board;
 - c. A Secretariat;
 - d. An International Support Group;
 - e. An Industry Advisory Committee.
2. The organs of the Forum are to endeavour to reach decisions by consensus. In the absence of consensus, unless otherwise indicated, decisions are to be made by a two-thirds majority of the members present and voting. For the purposes of the Charter, the phrase “members present and voting” means members present and casting an affirmative or negative vote. Members which abstain from voting are considered as not voting. The presence of a majority of the members, unless otherwise indicated, is required for any decision to be taken.

Section V

Ministerial Activities

1. Biennial Ministerial Meetings
 - a. Ministerial Meetings are the primary body of the Forum and serve as a neutral venue for high level, informal, open, informed and continuing global energy dialogue among the Members of the Forum.
 - b. The Executive Board and the Secretariat in coordination with the Host State and Co-Host State(s) prepare, organize and conduct the Ministerial Meeting so that it leads to a focused and result-oriented dialogue in pursuit of the objectives of the Forum.
 - c. A Ministerial Meeting is convened, at a minimum, biennially.

- d. The Minister of the Host State acts as the President of the Ministerial Meeting and the Ministers of the Co-Host State(s) act as the vice-President(s) of the Ministerial Meeting.

2. Extraordinary Ministerial Meetings

- a. Extraordinary Ministerial Meetings may be held at the request of at least five (5) Members of the Forum and the approval of the Executive Board.
- b. Any request for an Extraordinary Ministerial Meeting is to be submitted in writing to the President of the forthcoming Ministerial Meeting through the Secretary-General. The President transmits such a request to the Executive Board through the Secretary-General.
- c. The Executive Board makes a decision on such a request within twenty-one (21) days of its receipt.

3. Working Groups

- a. Ministerial Meetings may establish Working Groups at Ministerial or other levels for the performance of a specific task. Working Groups inform the Ministerial Meeting of the outcome of their work.
- b. Any Member of the Forum or the Secretary-General may request the establishment of a Working Group. Such a request is to be submitted in writing through the Secretary-General to the Chair of the Executive Board together with the reasons for its creation. The Executive Board decides on such a request within 60 days of its receipt.
- c. Each Working Group established in accordance with paragraph 3(b) informs the Executive Board on the outcome of its work;
- d. Any Member of the Forum wishing to participate in a Working Group established in accordance with paragraph 3(b) is to inform the Executive Board prior to the first scheduled meeting of the said Working Group.

4. Ministerial Meeting's Concluding Statements

- a. The Host State and Co-Host State(s) of a Ministerial Meeting with the support from the Secretariat prepare and issue a Concluding Statement under their own responsibility at the close of the Ministerial Meeting.

- b. A Ministerial Meeting may issue additional and other forms of communication with respect to the outcome of its meeting.

Section VI

Executive Board

1. Functions of the Executive Board

- a. The Executive Board serves as the governing body of the Forum.
- b. The functions of the Executive Board include:
 - (i) approval of membership to the Forum in accordance with Section III(2);
 - (ii) approval of holding Extraordinary Ministerial Meetings;
 - (iii) approval of the theme and programme of the biennial Ministerial Meeting bearing in mind the need for focused and result-oriented dialogue;
 - (iv) approval and monitoring of the biennial Programme of Work for the Secretariat taking into consideration such comments as Members of the Forum may have made;
 - (v) review and approval of the annual budget of the Secretariat taking into consideration such comments as Members of the Forum may have made;
 - (vi) review and approval of the statement of accounts of the Secretariat;
 - (vii) approval of the staff and financial regulations of the Secretariat;
 - (viii) appointment of an auditor to conduct an annual audit of the Secretariat's accounts;
 - (ix) appointment of the Secretary- General from among the nationals of Members of the Forum;
 - (x) selection of a Host State and Co-Host State(s) for biennial Ministerial Meetings and when necessary for Extraordinary Ministerial Meetings. In principle, there is one Co-host State for a Ministerial Meeting. However, when appropriate, the Executive Board may select two (2) Co-Host States;
 - (xi) establishment of working groups or committees together with functions as deemed appropriate for the prompt resolution of matters brought before the Executive Board; and
 - (xii) approval of the establishment, as appropriate, of one or more satellite offices of the Secretariat in location(s) outside the Headquarters of the Secretariat.

2. Establishment of and membership on the Executive Board

- a. The Executive Board is to be established within one month following the close of the biennial Ministerial Meeting and serves until the close of the next biennial Ministerial Meeting.
- b. The Executive Board is comprised of designated representatives of ministers responsible for energy matters from thirty-one (31) Members of the Forum. The representatives of the International Energy Agency (IEA) and the Organization of the Petroleum Exporting Countries (OPEC) are non-voting members of the Executive Board. The Executive Board may invite other intergovernmental bodies to participate on an *ad hoc* basis as observers in meetings of the Executive Board.
- c. From among the thirty-one (31) members of the Board, twenty-three (23) are to serve as permanent members of the Executive Board and eight (8) as rotating members.
- d. Permanent members of the Executive Board are the Host country of the Secretariat and the eleven (11) largest oil and gas producers and the eleven (11) largest oil and gas consumers as determined in a list of the latest figures collected by the Secretariat as of the 1st of January of the year of the Ministerial Meeting and approved by the Executive Board¹. The seat of any Member of the Forum which is unwilling to serve as a permanent member of the Executive Board is to be filled by the following Member on the list.
- e. The permanent membership of the Executive Board is to be reviewed biennially and adjusted as determined by the then most current collected figures by the Secretariat as of the 1st of January of the year of the biennial Ministerial Meeting.
- f. Rotating members are to be selected by the permanent members within one month following the establishment of the Executive Board with permanent members.

¹ Members appear on the list of oil and gas producing Member States if their production volume (measured in million tons of oil equivalent) exceeds their consumption volume (measured in million tons of oil equivalent) and on the list of oil and gas consuming Member States if their consumption volume is larger than their production volume. The top oil and gas producers are ranked by production volume, the top oil and gas consumers are ranked by consumption volume.

- g. Rotating members may be appointed for successive terms. However, efforts are to be made to provide the opportunity for Members of the Forum, not qualified to serve as permanent members, to serve as rotating members of the Executive Board.
- h. In the selection of rotating members, consideration is to be given to achieving a balanced representation among oil and gas producing, consuming and transit states, developed and developing countries; geographical distribution is also to be taken into account. Two (2) or three (3) rotating seats are, however, to be reserved for the Host and the Co-Host State(s) of the forthcoming biennial Ministerial Meeting, unless they are permanent members of the Executive Board.
- i. The Executive Board is chaired by the Host State of the forthcoming biennial Ministerial Meeting. Said chairmanship begins at the close of the preceding biennial Ministerial Meeting and concludes at the close of the biennial Ministerial Meeting hosted by that State.
- j. The duties of the Chair of the Executive Board are to:
 - (i) review the agenda and the preparation for each meeting of the Executive Board;
 - (ii) preside over the meetings of the Executive Board; and
 - (iii) represent the Executive Board at all Ministerial Meetings of the Forum.
- k. The Co-Host is to act as the vice-Chair of the Executive Board. Where there are two Co-Host States, the Executive Board decides which one of them is to act as the vice-Chair.

3. Meetings and conduct of Business of the Executive Board

- a. The Executive Board meets at least twice annually. At least one such meeting of the Executive Board is to take place at the Headquarters of the Forum.
- b. Additional meetings of the Executive Board may be convened as deemed appropriate by the Chair of the Executive Board and the Secretary-General, or at the request of at least three-quarters of the members of the Executive Board.
- c. The presence of at least two-thirds of the members of the Executive Board constitutes a quorum for purposes of conducting the meeting and making decisions.

- d. The Executive Board may establish working groups or committees to assist in the performance of the functions assigned to it.

Section VII

Secretariat

1. The Secretariat is the administrative organ of the Forum.
2. The Secretariat plans, organizes and executes activities included and assigned to it in the biennial Programme of Work, takes part in the preparation for the Ministerial Meetings, and performs any additional activities assigned to it by the Executive Board.
3. The duties of the Secretariat also include:
 - a. the provision of a neutral platform for dialogue and an exchange of views on issues relating to the objectives of the Forum among Members of the Forum and between Members of the Forum and energy-related industries;
 - b. the exchange of energy data and information among energy producing, consuming and transit States, organizations and energy-related industries;
 - c. the organization of seminars, symposia, conferences, workshops, training programmes, exhibitions and roundtable discussions on energy-relevant global or regional issues;
 - d. the establishment and conduct of dialogue and cooperation with other energy-relevant entities in undertaking research and analyses;
 - e. outreach to energy entities in the public and private sectors, and to international organizations and non-governmental organizations, to promote the study and exchange of views on the interrelationship among energy, technology, environmental issues, and economic growth and development;
 - f. the preparation and dissemination of newsletters, factual and analytical reports, statements and press releases on activities of the Forum;
 - g. the provision of assistance to Members of the Forum to ensure that the dialogue among them is more fully focused and result-oriented;

- h. the provision of advisory, operational and logistical services to the Host State of a Ministerial Meeting;
 - i. the preparation of a focused agenda, and collection and analyses of pertinent factual information relevant to the agenda of the Ministerial Meetings in order to facilitate discussions on concrete issues;
 - j. the provision of assistance to the Host State and Co-Host State(s) with the preparation and issuance of a Concluding Statement;
 - k. the preparation of agendas, necessary analyses, reports and provision of assistance to the Executive Board, the International Support Group and the Industry Advisory Committee;
 - l. the circulation to the Members of the Forum of the proposed biennial Programme of Work and draft annual budget and the transmission to the Executive Board of such comments as Members of the Forum may have made;
 - m. the circulation to the Members of the Forum of the biennial Programme of Work and annual budget approved by the Executive Board.
4. The Secretariat, in consultations with the Executive Board, is to cooperate closely with the IEA, OPEC, Gas Exporting Countries Forum (GECF), International Gas Union (IGU) and other relevant organizations. It is to work with these organizations on matters of mutual interest while avoiding as far as possible duplication of work. Where appropriate, such cooperation may be arranged through Memoranda of Understanding with the approval of the Executive Board.
5. Each Member of the Forum is to facilitate the work of the Secretariat, in connection with organizing and conducting seminars, colloquia, working groups, training sessions, and other activities of the Forum in the Member's territory.
6. In the performance of their functions, the Secretary-General and the staff of the Secretariat are neither to seek nor to accept instructions from any source external to the Forum.
7. The Secretariat is headed and managed by the Secretary-General.
8. The Secretary-General serves as the chief executive of the Forum and is afforded the independence and authority necessary to conduct the affairs of the Forum in furtherance of its objectives and functions, as provided in the Charter.

9. The Secretary-General in the performance of his or her duties is accountable to the Executive Board.

10. The Secretary-General appoints the staff of the Secretariat from among the nationals of the Members of the Forum and in accordance with staff regulations, bearing in mind the need for geographical balance. The Secretary-General is to consult and seek the advice of the Executive Board prior to appointment of the Directors of Divisions of the Secretariat.

11. The Secretary-General is appointed by the Executive Board for a term of four (4) years. The appointment of the Secretary-General may be extended once for an additional period up to two (2) years. The Secretary-General is based at the Headquarters of the Secretariat.

12. The duties of the Secretary-General are to:

- a. prepare the biennial Programme of Work of the Secretariat to promote and implement the objectives of the Charter and such guiding policies and priorities as may have been set forth by the Ministerial Meetings;
- b. direct the work of the Secretariat and ensure that the biennial Programme of Work is prepared and delivered in a timely and efficient manner;
- c. serve as the secretary of the meetings of the Executive Board;
- d. serve the Executive Board and provide its members with information concerning the on-going activities of the Secretariat and any other information relevant to the work of the Executive Board or requested by the Executive Board;
- e. maintain liaison with Members of the Forum, organizations and energy-related industries on matters concerning the international energy markets;
- f. seek and receive suggestions from representatives of Members of the Forum, organizations and industry participants in the Forum regarding the activities of the Forum;
- g. ensure efficient management of human and financial resources;
- h. commission consultants when necessary to advise on special matters related to the work of the Forum or conduct expert studies when such work cannot be undertaken by the Secretariat;

- i. inform Members of the Forum of their share of contribution to the annual budget of the Secretariat in accordance with the scale of budgetary contributions in the Annex to the Charter and report thereon to the Executive Board on a regular basis; and
- j. prepare draft budget and other financial reports of the Secretariat for the consideration and approval of the Executive Board.

Section VIII

International Support Group

1. The International Support Group is comprised of representatives from members of the Executive Board, the IEA and OPEC Secretariats and from as many Members of the Forum as are willing to participate. Other international organizations may be invited by the Chair of the Executive Board and the Secretary-General to participate in the International Support Group.
2. The International Support Group:
 - a. provides the Executive Board and the Secretariat with advice on the structure and themes of the forthcoming biennial Ministerial Meeting, energy policy issues, and possible ways of improving the dialogue among energy producing, and energy consuming Member States, including transit Member States; and
 - b. advises and assists the Executive Board and the Secretariat in the implementation of the biennial Programme of Work.
3. The International Support Group is constituted biennially following the close of the biennial Ministerial Meeting and the establishment of a new Executive Board.
4. The International Support Group is chaired by the Chair of the Executive Board.
5. The International Support Group is to meet at least once a year.

Section IX

Industry Advisory Committee

1. The Industry Advisory Committee advises the Executive Board and the Secretary General on activities of the Forum. The Industry Advisory Committee is to meet at least once a year.

2. The Industry Advisory Committee includes representatives of business enterprises and industry entities which contribute to the Forum and are invited by the Secretary- General, in consultations with the Executive Board, to join the Committee. The representatives of the members of the International Support Group may participate as observers.
3. The Industry Advisory Committee is constituted biennially following the close of the biennial Ministerial Meeting.
4. The Industry Advisory Committee is to elect, by a simple majority, a Chair and an alternate Chair from among its members, at its first meeting following the biennial Ministerial Meeting. The Committee may establish sub-groups for fulfillment of its tasks.

Section X

Budget and Expenditure

1. The Member States are to ensure the provision of adequate and predictable financial resources both to sustain an annual budget for the Secretariat approved by the Executive Board, and to permit long-term planning and the fulfillment of multi-year programs. To achieve these objectives, the activities of the Secretariat are to be financed by the following forms of contribution:
 - a. annual contributions by Member States, in accordance with the scale of budgetary contributions in the Annex to the Charter, payable before 1st of June of each year;
 - b. additional contributions and supplemental contributions by Member States to specific additional activities; and
 - c. contributions from industry participants in the Business Fora and from other sources.
2. The budgetary year of the Forum is from January 1 until December 31 of each year.
3. The budget of the Secretariat for each budgetary year is to be proposed by the Secretary-General and reviewed and approved by the Executive Board, no later than thirty (30) days before the end of the preceding budgetary year.
4. The Executive Board is to endeavour to make decisions on annual budget and expenditures by consensus. If consensus cannot be achieved, such decisions are made by a four-fifths majority of the members present and voting.
5. The Secretary- General manages the annual budget.
6. Accounts of the Secretariat are to be maintained in US Dollars.

7. An auditor appointed in accordance with Section VI(1)(b)(viii) is to review the annual financial reports of the Secretariat according to international accounting standards and present his or her comments and recommendations to the Executive Board.
8. The Secretary-General, within four (4) months of the end of each budgetary year, is to provide to the Executive Board, for its consideration and approval, an audited annual report which accounts for the activities and the financial status of the Secretariat, including a balance sheet, a cash flow statement and explanatory notes.
9. The Secretary-General circulates the audited annual report approved by the Executive Board to Members of the Forum.
10. All budgetary documents and reports are to be archived electronically by the Secretariat for a period of ten years or for a longer period as may be decided by the Executive Board.

Section XI

Forum Language

The language of the Forum is English.

Section XII

Relations with Relevant Organizations

The Executive Board may establish an appropriate relationship between the Forum and relevant organizations by means of the exchange of Memoranda of Understanding.

Section XIII

Suspension of Voting and Membership on the Executive Board

1. The vote of a Member of the Forum which is deficient in the payment of its annual contribution to the Secretariat is suspended if the amount of its deficiency equals or exceeds the amount of its annual contribution (in accordance with the scale of budgetary contributions in the Annex to the Charter) for the preceding year.
2. A Member of the Forum on the Executive Board which is deficient in the amount specified in paragraph 1 loses its membership on the Executive Board. Its membership is to resume as soon as the Member is no longer financially deficient.

Section XIV

Headquarters

1. The Headquarters of the Forum is in Riyadh, the Kingdom of Saudi Arabia.
2. The Secretariat is located in the Headquarters of the Forum and benefits from the immunities and privileges necessary for the performance of its functions in accordance with the Protocol on Headquarters, Immunities and Privileges between the Government of the Kingdom of Saudi Arabia and the Secretariat of the International Energy Forum, signed on 30 June 2004 and any amendments thereto.

Section XV

Modifications to the Charter and its Annex

1. Any Member of the Forum may propose modifications to the Charter and its Annex.
2. Any proposed modifications to the Charter and its Annex is to be submitted in writing to the Executive Board through the Secretary-General.
3. Any modification to the Charter and its Annex is to be approved by the Executive Board by consensus and in the absence of consensus by a four-fifths majority of the members present and voting. Such a modification is to be presented to the Members of the Forum at least thirty (30) days prior to the forthcoming Ministerial Meeting.
4. Adoption of any modification to the Charter or its Annex by the Ministerial Meeting is to be by consensus and in the absence of consensus by a four-fifths majority of the Members present and voting.
5. A modification to the Charter or its Annex becomes effective for all Members of the Forum when four-fifths of the Members have notified the Secretary-General in writing of their approval of such modification.
6. The Secretary- General is to notify all Members of the Forum of the effective date of such modification.

Section XVI

Approval and Effective Date of the Charter

1. The Charter was approved at the Ministerial Meeting on 22 February 2011 held in Riyadh, Kingdom of Saudi Arabia.
2. The Charter becomes effective thirty (30) days following the joining of fifty (50) States as Members of the Forum in accordance with Section III. The Secretary-General is to promptly inform all Member States of the effective date of the Charter.
3. The Charter is to replace the Statute of the Secretariat of the International Energy Forum approved in Isfahan, Islamic Republic of Iran in September 2003 and its subsequent modifications on the date the Charter becomes effective. The Secretariat which was established under the Statute is to become the Secretariat of the Forum and is to henceforth operate under the Charter.

Section XVII

Withdrawals

1. Any Member of the Forum may withdraw from the Forum by submitting a written notification to that effect to the Executive Board through the Secretary-General.
2. Any Member of the Forum which is deficient in the payment of its annual contribution to the Secretariat is deemed to have withdrawn from membership in the Forum if the amount of its deficiency equals or exceeds the amount of its annual contribution (in accordance with the scale of budgetary contributions in the Annex to the Charter) for the preceding two years. Re-entry to membership is then subject to Section III (2).

Section XVIII**Notification**

The Government of the Kingdom of Saudi Arabia, as the Host Country, on behalf of the Members of the Forum, is requested to transmit to the Secretary-General of the United Nations the text of the Charter, with a view to its circulation to the Members of the Organization as an official document of the United Nations.

Annex

Scale of Budgetary Contributions

The share of contribution of Members to the annual budget of the Secretariat is in accordance with the following scale:

- a. The minimum for contributions is equal to 0.5% of the Annual Budget of the Secretariat.
- b. The maximum for contributions is equal to 6% of the Annual Budget of the Secretariat.
- c. Within the above floor and ceiling, Members of the Forum transmit an annual contribution equal to:

For oil and gas consuming Member States²:

Annual Budget of the Secretariat times the total consumption of oil and gas of each Member State, divided by the sum of the total oil and gas consumption of consuming Member States, and the total oil and gas production of producing Member States.

For oil and gas producing Member States³:

Annual Budget of the Secretariat times the total production of oil and gas of each Member State, divided by the sum of the total oil and gas consumption of consuming Member States, and the total oil and gas production of oil and gas producing Member States.

Without prejudice to (a) and (b) hereinabove, any remaining balance of the budget will be allocated pro rata to the Member States.

² Oil and gas consuming Member States are defined as those Member States whose oil and gas consumption (measured in million tons of oil equivalent) exceeds its oil and gas production (measured in million tons of oil equivalent).

³ Oil and gas producing Member States are defined as those Member States whose oil and gas production (measured in million tons of oil equivalent) exceeds its oil and gas consumption (measured in million tons of oil equivalent).

- d. Least Developed Countries, as determined by the United Nations Office of the High Representative for the Least Developed Countries, Land-Locked Developing Countries, and Small Island Developing States, are not expected to make annual contributions.

Signature Page

The following States have participated in the Ministerial Meeting on 22 February 2011 held in Riyadh, have approved the Charter of the International Energy Forum and have become Members of the International Energy Forum in accordance with Section III (1) of the Charter:

PŘEKLAD

Charta
Mezinárodního energetického fóra (IEF)

Obsah

Článek I: Fórum	
Článek II: Cíle.....	
Článek III: Členství.....	
Článek IV: Orgány.....	
Článek V: Ministerské aktivity.....	
Článek VI: Výkonná rada	
Článek VII: Sekretariát	
Článek VIII: Mezinárodní podpůrná skupina.....	
Článek IX: Průmyslový poradní výbor	
Článek X: Rozpočet a výdaje	
Článek XI: Pracovní jazyk Fóra.....	
Článek XII: Vztahy s relevantními organizacemi	
Článek XIII: Pozastavení práva hlasovat a členství ve Výkonné radě.....	
Článek XIV: Sídlo	
Článek XV: Změny Charty a její Přílohy	
Článek XVI: Schválení a datum vstupu v platnost Charty	
Článek XVII: Vystoupení	
Článek XVIII: Notifikace.....	
Příloha	
Podpisová strana	

Článek I: Fórum

1. Mezinárodní energetické fórum (dále jen "Fórum") se zakládá v souladu s následujícími ustanoveními.
2. Fórum představuje mezivládní ujednání, jež slouží jako neutrální facilitátor neformálního, otevřeného, informovaného a trvalého celosvětového dialogu o energetice mezi Členy Fóra, kterými jsou Státy produkující a spotřebovávající energii, včetně tranzitních Států.
3. Charta nezakládá žádná právně závazná práva nebo závazky mezi jednotlivými Členy Fóra.
4. Každý členský stát se zavazuje k celosvětovému dialogu o energetice a – v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy a mezinárodními závazky – k účasti ve Fóru a k úsilí, v dobré víře, jež povede k implementaci podmínek Charty a k realizaci jejích cílů.

Článek II: Cíle

Základní cíle Fóra zahrnují:

- a. Podpora většího vzájemného pochopení a povědomí o společných zájmech v oblasti energetiky mezi Členy Fóra.
- b. Podpora lepšího pochopení výhod stabilních a transparentních energetických trhů s cílem dosáhnout zdravější světové ekonomiky, zajistit poptávku a nabídku energie a rozšířit celosvětový obchod a investice do energetických prostředků a technologií.
- c. Identifikace a podpora principů a směrnic, jež povedou ke zvýšení transparentnosti, stability a udržitelnosti energetického trhu.
- d. Stírání rozdílů mezi členskými státy produkujícími energii, spotřebovávajícími energii a tranzitními státy v otázkách celosvětové energetiky a podpora komplexního pochopení nezávislosti členských států a výhod, jichž mohou členské státy dosáhnout spoluprací prostřednictvím dialogu mezi jednotlivými členskými státy a rovněž prostřednictvím dialogu mezi členskými státy a odvětvími souvisejícími s energetikou.
- e. Podpora studií a výměny názorů na souvislosti a vztahy mezi otázkami energetiky, technologie, životního prostředí, ekonomického růstu a rozvoje.
- f. Vybudování přesvědčení a důvěry prostřednictvím zdokonaleného sdílení informací mezi Státy.
- g. Usnadnění shromažďování, kompilace a distribuce dat, informací a analýz, jež přispívají k větší transparentnosti, stabilitě a udržitelnosti.

Článek III: Členství

1. Členy Fóra jsou ty členské státy OSN, jež se zúčastnily Ministerské konference konané 22. února 2011 v Rijádu a které v tentýž den schválily a podepsaly Chartu jako členové Fóra.
2. Členem Fóra se může stát také jakýkoli jiný členský stát OSN za předpokladu, že jsou splněny následující podmínky:
 - a. daný členský stát předloží Generálnímu tajemníkovi Fóra oficiální písemné prohlášení vyjadřující jeho souhlas s Chartou a přání stát se členem Fóra; a
 - b. Výkonná rada schválí jeho členství konsensem nebo - v případě, že není dosaženo konsensu, čtyř pětinovou většinou hlasů přítomných a hlasujících členů.
3. Každý člen Fóra odvádí své roční příspěvky do ročního rozpočtu Sekretariátu, a to v souladu se sazebníkem příspěvků do rozpočtu, jak je uveden v Příloze k Chartě. U členů Fóra z méně rozvinutých států, jež stanoví UN-OHRLS (Kancelář Vysokého představitele OSN pro nejméně rozvinuté státy, vnitrozemské rozvojové státy a malé ostrovní rozvojové státy), se roční příspěvky do rozpočtu neočekávají.

Článek IV: Orgány

1. Základními orgány Fóra jsou:
 - a. Ministerské aktivity
 - b. Výkonná rada
 - c. Sekretariát
 - d. Mezinárodní podpůrná skupina
 - e. Průmyslový poradní výbor
2. Orgány fóra budou usilovat o dosažení rozhodnutí prostřednictvím konsensu. V případě, že nebude možné dosáhnout konsensu, je (není-li uvedeno jinak) k rozhodnutí nezbytný souhlas dvoutřetinové většiny přítomných a hlasujících členů. Pro účely Charty znamená slovní spojení „přítomní a hlasující členové“ členy, kteří jsou přítomni a hlasují pro nebo proti. Členové, kteří se zdrží hlasování, se za hlasující členy nepovažují. Není-li uvedeno jinak, vyžaduje každé rozhodnutí přítomnost většiny členů.

Článek V: Ministerské aktivity

1. Řádná ministerská zasedání

- a. Ministerské zasedání je základním orgánem Fóra a slouží jako neutrální místo pro neformální, otevřený, informovaný a trvalý celosvětový dialog na vysoké úrovni o energetice mezi Členy Fóra.
- b. Výkonná rada a Sekretariát ve spolupráci s Hostitelským státem a Spoluhostitelským(i) státem(y) připraví, zorganizují a uspořádají Ministerské zasedání, které povede k soustředěnému dialogu orientovanému na výsledky, jehož záměrem je dosáhnout cílů, které si Fórum stanovilo.
- c. Řádné Ministerské zasedání se koná přinejmenším jednou za dva roky.
- d. Ministr Hostitelského státu vystupuje jako předseda Ministerského zasedání a Ministři Spoluhostitelského(ých) státu(ů) vystupují jako místopředsedové Ministerského zasedání.

2. Mimořádné Ministerské zasedání

- a. Mimořádné Ministerské zasedání se může konat v případě, že o jeho uspořádání požádá přinejmenším pět (5) Členů Fóra a že konání mimořádného Ministerského zasedání schválí Výkonná rada.
- b. Jakákoli žádost o Mimořádné ministerské zasedání musí mít písemnou formu a musí být prostřednictvím Generálního tajemníka předložena předsedovi nadcházejícího Ministerského zasedání. Předseda předá danou žádost Výkonné radě prostřednictvím Generálního tajemníka.
- c. Výkonná rada rozhodne o takové žádosti během jedenadvaceti (21) dní od data přijetí žádosti.

3. Pracovní skupiny

- a. Ministerské zasedání může s ohledem na specifický úkol ustanovit Pracovní skupiny na ministerské úrovni nebo na jiných úrovních. Pracovní skupiny informují Ministerské zasedání o výsledcích své práce.
- b. Kterýkoli Člen Fóra nebo Generální tajemník smí požádat o ustanovení Pracovní skupiny. Taková žádost musí mít písemnou formu a musí být prostřednictvím Generálního tajemníka předložena předsedovi Výkonné rady, společně s odůvodněním požadavku na vytvoření Pracovní skupiny. Výkonná rada rozhodne o takové žádosti během 60 dní od data přijetí žádosti.
- c. Každá Pracovní skupina ustanovená v souladu s bodem 3(b) je povinna informovat Výkonnou radu o výsledcích své práce.

- d. Každý Člen Fóra, který se chce angažovat v Pracovní skupině ustanovené v souladu s bodem 3(b), je povinen informovat Výkonnou radu ještě před prvním plánovaným zasedáním dané Pracovní skupiny.

4. Závěrečná komuniké Ministerského zasedání

- a. Na závěr Ministerského zasedání Hostitelský stát a Spoluhostitelský(é) stát(y) (s podporou Sekretariátu) na svou vlastní odpovědnost připraví a vydají Závěrečné komuniké.
- b. Ministerské zasedání je oprávněno vydat dodatečné a jiné formy sdělení s ohledem na výsledek svého jednání.

Článek VI: Výkonná rada

1. Funkce Výkonné rady

- a. Výkonná rada slouží jako řídicí orgán Fóra.
- b. Funkce Výkonné rady zahrnují:
 - (i) schvalování nových Členů Fóra v souladu s článkem III(2);
 - (ii) schvalování mimořádných Ministerských zasedání;
 - (iii) schvalování tématu a programu řádných Ministerských zasedání (konaných jednou za dva roky), přičemž je nutno mít na mysli potřebu soustředěného a na výsledky orientovaného dialogu;
 - (iv) schvalování a monitorování dvouletého Plánu práce pro Sekretariát, přičemž je nutno vzít v úvahu připomínky, jež mohou mít Členové Fóra;
 - (v) kontrola a schvalování ročního rozpočtu Sekretariátu, přičemž je nutno vzít v úvahu připomínky, které mohou mít Členové Fóra;
 - (vi) kontrola a schvalování výpisů z účtu Sekretariátu;
 - (vii) schvalování personálních a finančních předpisů Sekretariátu;
 - (viii) jmenování auditora, který provede roční audit účtů Sekretariátu;
 - (ix) jmenování Generálního tajemníka z řad občanů Členů Fóra;
 - (x) Výběr Hostitelského státu a Spoluhostitelského(ých) státu(ů) pro řádné Ministerské zasedání a – v případě potřeby – pro Mimořádné Ministerské zasedání. V zásadě se pro každé Ministerské zasedání počítá s jedním Spoluhostitelským státem. Je-li to však vhodné, může Výkonná rada vybrat dva (2) Spoluhostitelské státy;
 - (xi) Ustanovení pracovních skupin nebo výborů společně s funkcemi, jež mohou být nezbytné pro rychlé vyřešení záležitostí přednesených Výkonné radě;
 - (xii) Schvalování zřízení v případě potřeby jednoho nebo více satelitních úřadů Sekretariátu v lokalitě(ách) mimo sídlo Sekretariátu.

2. Ustanovení Výkonné rady a členství ve Výkonné radě

- a. Výkonná rada musí být ustanovena během jednoho měsíce od skončení řádného Ministerského zasedání. Výkonná rada je činná až do skončení následující řádného Ministerského zasedání.
- b. Výkonná rada se skládá ze jmenovaných zástupců ministrů odpovědných za otázky energetiky z jedenatřiceti (31) Členů Fóra. Zástupci Mezinárodní energetické agentury (IEA) a zástupci Organizace zemí vyvážejících ropu (OPEC) jsou nehlasujícími členy Výkonné rady. Výkonná rada je oprávněna přizvat také jiné mezivládní orgány k účasti na ad-hoc bázi na zasedáních Výkonné rady; takové orgány budou mít funkci pozorovatelů.
- c. Z jedenatřiceti (31) členů Výkonné rady jsou dvacet tři (23) členové trvalými členy Výkonné rady a osm (8) členů je rotujícími členy Výkonné rady.
- d. Trvalými členy Výkonné rady jsou Hostitelská země Sekretariátu, jedenáct (11) největších producentů ropy a zemního plynu a jedenáct (11) největších spotřebitelů ropy a zemního plynu, jak jsou uvedeny na seznamu aktuálních údajů, které shromáždil Sekretariát k 1. lednu roku konání Ministerského zasedání a schválila Výkonná rada¹. Křeslo každého Člena Fóra, který nechce být trvalým členem Výkonné rady, bude obsazeno následujícím Členem ze seznamu.
- e. Trvalé členství ve Výkonné radě musí být každé dva roky revidováno a upraveno v souladu s posledními údaji, které shromáždil Sekretariát k 1. lednu roku konání řádného Ministerského zasedání.
- f. Rotující členy zvolí trvalí členové během jednoho měsíce od ustanovení Výkonné rady s trvalými členy.
- g. Rotující členové mohou být jmenováni pro následná období. Avšak je nutno vynaložit úsilí, aby Členům Fóra, kteří nejsou trvalými členy, byla poskytnuta příležitost být rotujícími členy Výkonné rady.
- h. Při výběru rotujících členů musí být věnována pozornost dosažení vyváženého zastoupení mezi producenty ropy a zemního plynu, státy, které jsou spotřebiteli, a tranzitními státy, mezi vyspělými a rozvojovými státy. Kromě toho je nutno vzít v úvahu geografické rozložení. Dvě (2) nebo tři (3) rotující křesla jsou však vyhrazena pro Hostitelský stát a Spoluhostitelský(é) stát(y) pro nadcházející řádné Ministerské zasedání, ledaže by tyto státy byly trvalými členy Výkonné rady.

¹ Členové se objeví na seznamu Členských států produkcí ropy a zemní plyn, jestliže jejich objem produkce (měřeno v miliónech tun ekvivalentu ropy) překročí jejich objem spotřeby (měřeno v miliónech tun ekvivalentu ropy), a na seznamu Členských států, jež jsou spotřebiteli ropy a zemního plynu, je-li jejich objem spotřeby vyšší než jejich objem produkce. Přední výrobci ropy a zemního plynu jsou na seznamu řazeni podle objemu produkce, spotřebitelé ropy a zemního plynu jsou řazeni podle objemu spotřeby.

- i. Výkonné radě předsedá Hostitelský stát nadcházejícího řádného Ministerského zasedání. Toto předsednictví začíná v závěru předchozího řádného Ministerského zasedání a končí v závěru řádného Ministerského zasedání pořádaného daným Státem.
- j. Povinnosti předsedy Výkonné rady zahrnují:
 - (i) kontrola programu jednání a příprava na každé zasedání Výkonné rady;
 - (ii) předsedání zasedání Výkonné rady; a
 - (iii) reprezentace Výkonné rady na každém Ministerském zasedání Fóra.
- k. Spoluhostitelství s sebou nese místopředsednictví ve Výkonné radě. V případě dvou Spoluhostitelských států musí Výkonná rada rozhodnout, který z daných dvou států bude vykonávat funkci místopředsedy.

3. Zasedání a činnost Výkonné rady

- a. Výkonná rada se schází minimálně dvakrát ročně. Přinejmenším jedno takové zasedání Výkonné rady se koná v sídle Fóra.
- b. Pokud to Předseda Výkonné rady a Generální tajemník shledají vhodným nebo na žádost přinejmenším tří čtvrtin členů Výkonné rady, mohou být uspořádána rovněž dodatečná zasedání Výkonné rady.
- c. Kvórum pro účely zasedání a rozhodování tvoří přinejmenším přítomnost dvou třetin členů Výkonné rady.
- d. Výkonná rada je oprávněna zřídit pracovní skupiny nebo výbory, které jí budou pomáhat při výkonu funkcí, kterými je pověřena.

Článek VII: Sekretariát

- 1. Sekretariát je administrativním orgánem Fóra.
- 2. Sekretariát plánuje, organizuje a provádí činnosti, které mu byly přiděleny prostřednictvím dvouletého Plánu práce, účastní se přípravy Ministerských zasedání a provádí veškeré další činnosti, jimiž ho pověřila Výkonná rada.
- 3. Povinnost Sekretariátu dále zahrnují:
 - a. zajištění nestranné platformy pro dialog a výměnu názorů na otázky týkající se cílů Fóra mezi Členy Fóra navzájem a rovněž mezi Členy fóra a odvětvími souvisejícími s energetikou;
 - b. výměna údajů a informací týkajících se energetiky mezi Státy produkujícími energii, spotřebovávajícími energii, tranzitními státy, organizacemi a odvětvími souvisejícími s energetikou;

- c. organizování seminářů, sympozií, konferencí, workshopů, školicích programů, výstav a diskusí u kulatého stolu o celosvětových nebo regionálních otázkách a o záležitostech týkajících se energetiky;
 - d. vytvoření dialogu, vedení dialogu a spolupráce s jinými subjekty zabývajícími se energetikou při provádění výzkumu a analýz;
 - e. rozšíření dosahu na energetické subjekty ve veřejném a privátním sektoru a na mezinárodní organizace a nevládní organizace za účelem podpory studií a výměny názorů o vzájemných vztazích mezi otázkami energetiky, technologie, životního prostředí a ekonomického růstu a rozvoje;
 - f. příprava a distribuce bulletinů, faktických a analytických zpráv, prohlášení a tiskových zpráv o aktivitách Fóra;
 - g. poskytování podpory Členům Fóra za účelem zajištění, aby dialog mezi nimi byl více cílený a orientovaný na výsledky;
 - h. poskytování poradenských, provozních a logistických služeb státu, který je Hostitelským státem Ministerské konference;
 - i. příprava zaměřeného programu jednání, shromáždění a analýza příslušných faktických informací, jež jsou relevantní pro program Ministerských zasedání, za účelem usnadnění a podpory diskuse o konkrétních otázkách a záležitostech;
 - j. pomoc Hostitelskému státu a Spoluhostitelskému(ým) státu(ům) při přípravě a vydávání Závěrečného komuniké;
 - k. příprava programů jednání, nezbytných analýz a zpráv a rovněž podpora Výkonné radě, Mezinárodní podpůrné skupině a Průmyslovému poradnímu výboru;
 - l. distribuce návrhu dvouletého Plánu práce Členům Fóra, distribuce návrhu ročního rozpočtu Členům Fóra a předání komentářů, které mohou mít Členové fóra k distribuovaným návrhům, Výkonné radě;
 - m. distribuce dvouletého Plánu práce schváleného Výkonnou radou Členům Fóra a distribuce ročního rozpočtu schváleného Výkonnou radou Členům fóra.
4. Sekretariát je povinen – na základě konzultací s Výkonnou radou – úzce spolupracovat s Mezinárodní energetickou agenturou (IEA), s Organizací zemí vyvážejících ropu (OPEC), s Fórem zemí vyvážejících zemní plyn (GECF), s Mezinárodní plynárenskou unií (IGU) a s dalšími relevantními organizacemi. Je povinen spolupracovat s těmito organizacemi na záležitostech vzájemného zájmu, přičemž je povinen dbát na to, aby nedošlo k možné duplikaci prací. V případech, kdy je to vhodné, může být taková spolupráce řešena prostřednictvím Memoranda o porozumění se souhlasem Výkonné rady.

5. Každý Člen Fóra je povinen usnadnit Sekretariátu práci týkající se organizování a realizace seminářů, konferencí, pracovních skupin, vzdělávacích programů a dalších aktivit Fóra v teritoriu daného Člena.
6. Při výkonu svých funkcí se nesmí Generální tajemník ani zaměstnanci Sekretariátu řídit pokyny ani nesmí přijímat pokyny z žádného zdroje, který je vůči Fóru externí.
7. Sekretariát vede a řídí Generální tajemník.
8. Generální tajemník jedná jako předseda Fóra, je nezávislý a má oprávnění nezbytná k řešení záležitostí Fóra při prosazování jeho cílů a funkcí, jak stanoví Charta.
9. Generální tajemník se, pokud jde o výkon svých povinností, zodpovídá Výkonné radě.
10. Generální tajemník jmenuje zaměstnance Sekretariátu z řad občanů Členů Fóra a v souladu s personálními předpisy, přičemž musí mít na paměti geografické vyvážení. Generální tajemník je povinen vyžádat si ještě před jmenováním jednotlivých ředitelů odborů Sekretariátu poradu a konzultovat takové jmenování s Výkonnou radou.
11. Generální tajemník je jmenován Výkonnou radou na dobu čtyř (4) let. Jmenování Generálního tajemníka smí být jednou prodlouženo na dodatečné období dvou (2) let. Sídlo Generálního tajemníka je v sídle Sekretariátu.
12. Povinnosti Generálního tajemníka zahrnují následující činnosti:
 - a. příprava dvouletého Plánu práce Sekretariátu za účelem podpory a implementace cílů Charty a takových politik a priorit, které mohou stanovit Ministerská zasedání;
 - b. řízení práce Sekretariátu a zajištění, aby byl dvouletý Plán práce připraven a distribuován včasným a efektivním způsobem;
 - c. výkon funkce tajemníka zasedání Výkonné rady;
 - d. pomoc Výkonné radě a poskytování informací týkajících se průběžných aktivit Sekretariátu a rovněž jakýchkoli jiných informací, jež jsou relevantní pro práci Výkonné rady, nebo informací, které bude Výkonná rada požadovat;
 - e. udržování spojení s Členy Fóra, s organizacemi a s odvětvími souvisejícími s energetikou ohledně záležitostí týkajících se mezinárodních energetických trhů;
 - f. vyžadování a přijímání návrhů ohledně aktivit Fóra od zástupců Členů Fóra, organizací a odvětvových organizací účastnících se Fóra;
 - g. zajištění efektivního řízení personálních a finančních zdrojů;
 - h. v případě potřeby najmutí konzultantů ohledně speciálních záležitostí týkajících se práce Fóra nebo zadání provedení odborných studií, pokud takové práce nemůže provést Sekretariát;

- i. informování Členů fóra o výši jejich příspěvku do ročního rozpočtu Sekretariátu v souladu se sazebníkem příspěvků do rozpočtu, jež je uveden v Příloze k Chartě, a pravidelné podávání zpráv ohledně příspěvků Výkonné radě;
- j. příprava návrhu rozpočtu a dalších finančních zpráv Sekretariátu, jež mají být předloženy k úvaze a schválení Výkonné radě.

Článek VIII: Mezinárodní podpůrná skupina

1. Mezinárodní podpůrná skupina sestává ze zástupců členů Výkonné rady, ze zástupců Mezinárodní energetické agentury (IEA) a sekretariátů Organizace zemí vyvážejících ropu (OPEC) a z tolika Členů Fóra, kolik jich má o účast v Mezinárodní podpůrné skupině zájem. Předseda Výkonné rady a Generální tajemník jsou oprávněni přizvat k účasti v Mezinárodní podpůrné skupině další mezinárodní organizace.
2. Mezinárodní podpůrná skupina:
 - a. poskytuje Výkonné radě a Sekretariátu poradenství ohledně struktury a témat nadcházejícího řádného Ministerského zasedání, otázek týkajících se politiky v oblasti energetiky a možných způsobů zdokonalování dialogu mezi členskými státy, jež jsou producentem energie, a členskými státy, jež jsou spotřebitelem energie, včetně tranzitních členských států;
 - b. radí a pomáhá Výkonné radě a Sekretariátu při implementaci dvouletého Plánu práce.
3. Mezinárodní podpůrná skupina je ustanovena vždy jednou za dva roky po skončení řádného Ministerského zasedání a po ustanovení nové Výkonné rady
4. Mezinárodní podpůrné skupině předsedá Předseda Výkonné rady.
5. Mezinárodní podpůrná skupina se schází přinejmenším jednou ročně.

Článek IX: Průmyslový poradní výbor

1. Průmyslový poradní výbor poskytuje Výkonné radě a generálnímu tajemníkovi odbornou pomoc ohledně aktivit Fóra. Průmyslový poradní výbor se schází přinejmenším jednou ročně.
2. Průmyslový poradní výbor sdružuje zástupce podniků a odvětvových subjektů, jež přispívají k Fóru a jež byli – po konzultaci s Výkonnou radou – přizváni Generálním tajemníkem, aby se připojili k Výboru. Zástupci členů Mezinárodní podpůrné skupiny se mohou účastnit jako pozorovatelé.
3. Průmyslový poradní výbor je ustanoven vždy jednou za dva roky po skončení řádného Ministerského zasedání.

4. Průmyslový poradní výbor volí prostou většinou předsedu a místopředsedu z řad svých členů na prvním zasedání, jež se koná po řádném Ministerském zasedání. Výbor může ustanovit dílčí skupiny, jež budou pověřeny plněním jeho úkolů.

Článek X: Rozpočet a výdaje

1. Členské státy jsou povinny zajistit poskytnutí adekvátních a předvídatelných finančních prostředků jak pro udržení ročního rozpočtu Sekretariátu schváleného Výkonnou radou, tak pro umožnění dlouhodobého plánování a plnění víceletých programů. Aby bylo možno těchto cílů dosáhnout, musí být aktivity Sekretariátu financovány prostřednictvím následujících forem příspěvků:
 - a. roční příspěvky Členských států, v souladu se sazebníkem příspěvků do rozpočtu, jak je uveden v Příloze k Chartě; tyto příspěvky jsou splatné vždy nejpozději do 1. června každého roku;
 - b. dodatečné příspěvky a doplňkové příspěvky Členských států pro specifické dodatečné aktivity; a
 - c. příspěvky od průmyslových a obchodních partnerů účastnících se Fóra a z jiných zdrojů.
2. Rozpočtový rok Fóra začíná 1. ledna a končí 31. prosince každého roku.
3. Rozpočet Sekretariátu na každý rozpočtový rok navrhuje Generální tajemník a kontroluje a schvaluje Výkonná rada nejpozději třicet (30) dní před koncem předchozího rozpočtového roku.
4. Výkonná rada je povinna vynaložit úsilí na to, aby rozhodnutí ohledně ročního rozpočtu a výdajů dosáhla prostřednictvím konsensu. Nelze-li dosáhnout konsensu, je k takovému rozhodnutí nezbytná čtyřpětinová většina přítomných a hlasujících členů.
5. Roční rozpočet spravuje Generální tajemník.
6. Účty Sekretariátu musí být vedeny v amerických dolarech (USD).
7. Auditor jmenovaný v souladu s článkem VI(1)(b) (viii) je povinen zkontrolovat roční finanční zprávy Sekretariátu v souladu s mezinárodními účetními standardy a je povinen předložit své připomínky a doporučení Výkonné radě.
8. Generální tajemník je povinen předložit Výkonné radě během čtyř (4) měsíců od konce každého rozpočtového roku ke zvážení a schválení auditorsky ověřenou výroční zprávu, jež bude obsahovat vyúčtování aktivit a finanční stav Sekretariátu, včetně rozvahy, výkazu peněžního toku a vysvětlujících poznámek.

9. Generální tajemník distribuuje auditorsky ověřenou výroční zprávu, kterou schválila Výkonná rada, Členům Fóra.
10. Sekretariát je povinen archivovat všechny rozpočtové doklady a zprávy v elektronické formě po dobu deseti let nebo po takové delší období, o němž může rozhodnout Výkonná rada.

Článek XI: Pracovní jazyk Fóra

Pracovním jazykem Fóra je anglický jazyk.

Článek XII: Vztahy s relevantními organizacemi

Výkonná rada je oprávněna vytvořit příslušný vztah mezi Fórem a relevantními organizacemi prostřednictvím Memoranda o porozumění.

Článek XIII: Pozastavení práva hlasovat a členství ve Výkonné radě

1. Hlas Člena Fóra, který neuhradí svůj roční příspěvek do rozpočtu Sekretariátu, se pozastavuje, jestliže se neuhrzená částka rovná nebo přesahuje částku jeho ročního příspěvku (stanoveného v souladu se sazebníkem příspěvků do rozpočtu, jak je uveden v Příloze k Chartě) za předchozí rok.
2. Člen Fóra, který je ve Výkonné radě a který neuhradil částku uvedenou v bodu 1, je zbaven členství ve Výkonné radě. Jeho členství bude obnoveno, jakmile daný Člen Fóra uhradí dlužnou částku.

Článek XIV: Sídlo

1. Sídlem Fóra je Rijád, Království Saúdské Arábie.
2. Sekretariát působí v sídle Fóra a požívá imunit a privilegií nezbytných k výkonu jeho funkcí v souladu s dokumentem Protokol o sídle, imunitách a privilegiích (Protocol on Headquarters, Immunities and Privileges) uzavřeným mezi vládou Království Saúdské Arábie a Sekretariátem Mezinárodního energetického Fóra, který byl podepsán 30. června 2004, a v souladu s jakýmkoli dodatky k tomuto dokumentu.

Článek XV: Změny Charty a její Přílohy

1. Kterýkoli Člen Fóra je oprávněn navrhnout změny Charty a její Přílohy.

2. Veškeré navržené změny Charty a její Přílohy musí být v písemné formě předloženy prostřednictvím Generálního tajemníka Výkonné radě.
3. Jakékoli změny Charty a její Přílohy musí schválit Výkonná rada prostřednictvím konsensu a – v případě, že není dosaženo konsensu – prostřednictvím čtyřpětinové většiny přítomných a hlasujících členů. Taková změna musí být předložena Členům Fóra přinejmenším třicet (30) dní před nadcházejícím Ministerským zasedáním.
4. Přijetí jakýchkoli změn Charty nebo její Přílohy Ministerským zasedáním musí být prostřednictvím konsensu a – v případě, že nebylo dosaženo konsensu – prostřednictvím čtyřpětinové většiny přítomných a hlasujících členů.
5. Jakákoli změna Charty nebo její Přílohy je platná pro všechny Členy Fóra, jakmile čtyři pětiny Členů písemně oznámí Generálnímu tajemníkovi svůj souhlas s takovou změnou.
6. Generální tajemník je povinen informovat všechny Členy Fóra o datu účinnosti dané změny.

Článek XVI: Schválení a datum vstupu v platnost Charty

1. Charta byla schválena na Ministerském zasedání dne 22. února 2011 v Rijádu, Království Saúdské Arábie.
2. Charta vstupuje v platnost třicet (30) dní ode dne, kdy se padesát (50) států stalo Členy Fóra v souladu s článkem III. Generální tajemník je povinen bezodkladně informovat všechny Členské státy o datu vstupu v platnost Charty.
3. K datu vstupu v platnost Charty nahrazuje Charta dokument nazvaný Statut Sekretariátu Mezinárodního energetického fóra, který byl v září 2003 schválen v Isfahánu, Íránské islámské republice, a veškeré jeho následné změny. Sekretariát, který byl vytvořen na základě Stanov, se stává Sekretariátem Fóra a je nadále povinen pracovat v souladu s podmínkami Charty.

Článek XVII: Vystoupení

1. Kterýkoli Člen Fóra je oprávněn vystoupit z Fóra. Chce-li některý Člen Fóra vystoupit, je povinen podat Výkonné radě prostřednictvím Generálního tajemníka písemné oznámení v tomto smyslu.
2. Kterýkoli Člen Fóra, který neuhradil své roční příspěvky Sekretariátu, se považuje za člena, jenž vystoupil z Fóra, jestliže se neuhrazená částka rovná nebo překračuje částku jeho ročního příspěvku (v souladu se sazebníkem příspěvků do rozpočtu, jak je uveden v Příloze k Chartě) za předchozí dva roky. Opětovné nabytí členství se pak řídí podmínkami článku III (2).

Článek XVIII: Notifikace

Vláda Království Saúdské Arábie, které je Hostitelským státem, se žádá o to, aby doručila Generálnímu tajemníkovi OSN jménem Členů Fóra text Charty, s ohledem na její distribuci Členům Organizace, jako oficiální dokument Spojených národů.

Příloha**Sazebník příspěvků do rozpočtu**

Výše příspěvku Členů do ročního rozpočtu Sekretariátu je v souladu s níže uvedeným sazebníkem:

- a. Minimální výše příspěvku se rovná 0,5 % Ročního rozpočtu sekretariátu.
- b. Maximální výše příspěvku se rovná 6 % Ročního rozpočtu Sekretariátu.
- c. V rámci dolních a horních limitů Členové Fóra odvádí roční příspěvek rovnající se výsledku níže uvedeného výpočtu:

Členské státy, jež jsou spotřebitelem ropy a zemního plynu²:

Roční rozpočet Sekretariátu krát celková spotřeba ropy a zemního plynu každého Členského státu děleno sumou celkové spotřeby ropy a zemního plynu ve Členských státech, jež jsou spotřebiteli ropy a zemního plynu, a celkovou produkcí ropy a zemního plynu Členských států, jež jsou producenty ropy a zemního plynu.

Členské státy, jež jsou producentem ropy a zemního plynu³:

Roční rozpočet Sekretariátu krát celková produkce ropy a zemního plynu každého Členského státu děleno sumou celkové spotřeby ropy a zemního plynu v Členských státech, jež jsou spotřebiteli ropy a zemního plynu, a celkovou produkcí ropy a zemního plynu Členských států, jež jsou producenty ropy a zemního plynu.

Aniž by tím byla dotčena ustanovení výše uvedeného bodu (a) a (b) platí, že jakýkoli zbývající zůstatek rozpočtu bude poměrným dílem alokován Členským státům.

- d. V případě méně rozvinutých zemí, jak je stanoví UN-OHRLS (Kancelář Vysokého představitele OSN pro nejméně rozvinuté státy, vnitrozemské rozvojové státy a malé ostrovní rozvojové státy) se s ročními příspěvky do rozpočtu nepočítá.

² Členské státy, jež jsou spotřebitelem ropy a zemního plynu, jsou definovány jako ty Členské státy, jejichž spotřeba ropy a zemního plynu (měřeno v miliónech tun ekvivalentu ropy) překračuje jejich produkci ropy a zemního plynu (měřeno v miliónech tun ekvivalentu ropy).

³ Členské státy, jež jsou producentem ropy a zemního plynu, jsou definovány jako ty Členské státy, jejichž produkce ropy a zemního plynu (měřeno v miliónech tun ekvivalentu ropy) překračuje jejich spotřebu ropy a zemního plynu (měřeno v miliónech tun ekvivalentu ropy).

Podpisová strana

Níže uvedené Státy se zúčastnily Ministerského zasedání dne 22. února 2011 v Rijádu, schválily Chartu Mezinárodního energetického fóra a staly se Členy Mezinárodního energetického fóra v souladu s bodem III (1) Charty.



Vydává a tiskne: Tiskárna Ministerstva vnitra, p. o., Bartůňkova 4, pošt. schr. 10, 149 01 Praha 415, telefon: 272 927 011, fax: 974 887 395 – **Redakce:** Ministerstvo vnitra, nám. Hrdinů 1634/3, pošt. schr. 155/SB, 140 21 Praha 4, telefon: 974 817 289, fax: 974 816 871 – **Administrace:** písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – MORAVIAPRESS s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, tel.: 516 205 175, e-mail: sbirky@moraviapress.cz. **Roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku včetně rejstříku z předcházejícího roku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Sbírce mezinárodních smluv. Závěrečné vyúčtování se provádí po dodání kompletního ročníku na základě počtu skutečně vydaných částek (první záloha na rok 2016 činí 5 000,- Kč) – Vychází podle potřeby – **Distribuce:** MORAVIAPRESS s. r. o., U Póny 3061, 690 02 Břeclav, celoroční předplatné a objednávky jednotlivých částek (dobírky) – 516 205 175, objednávky – knihkupci – 516 205 175, e-mail – sbirky@moraviapress.cz, zelená linka – 800 100 314. **Internetová prodejna:** www.sbirkyzakonu.cz – **Drobný prodej – Brno:** Ing. Jiří Hrazdil, Vranovská 16, SEVT, a. s., Česká 14; **České Budějovice:** SEVT, a. s., Česká 3, tel.: 387 319 045; **Cheb:** EFREX, s. r. o., Karlova 31; **Chomutov:** DDD Knihkupectví – Antikvariát, Ruská 85; **Kadaň:** Knihařství – Příbíkova, J. Švermy 14; **Liberec:** Podještědské knihkupectví, Moskevská 28; **Olomouc:** Zdeněk Chumchal – Knihkupectví Tycho, Ostružnická 3; **Ostrava:** Nakladatelství Sagit a. s., Horní 457/1; **Otrokovice:** Ing. Kučeřík, Jungmannova 1165; **Pardubice:** ABONÓ s. r. o., Sportovců 1121, LEJHANEC, s. r. o., třída Míru 65; **Plzeň:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, nám. Českých bratří 8; **Praha 3:** Vydavatelství a nakladatelství Aleš Čeněk, K Červenému dvoru 24; **Praha 4:** Tiskárna Ministerstva vnitra, Bartůňkova 4; **Praha 6:** PERIODIKA, Komornická 6; **Praha 9:** Abonentní tiskový servis-Ing. Urban, Jablonecká 362, po-pá 7-12 hod., tel.: 286 888 382, e-mail: tiskovy.servis@top-dodavatel.cz, DOVOZ TISKU SUWECO CZ, Klečákova 347; **Praha 10:** BMSS START, s. r. o., Vinohradská 190, MONITOR CZ, s. r. o., Třebohostická 5, tel.: 283 872 605; **Prerov:** Jana Honková-YAHO-i-centrum, Komenského 38; **Ústí nad Labem:** PNS Grosso s. r. o., Havířská 327, tel.: 475 259 032, fax: 475 259 029, KARTOON, s. r. o., Klášská 3392/37 – vazby sbírek tel. a fax: 475 501 773, e-mail: kartoon@kartoon.cz; **Zábřeh:** Mgr. Ivana Patková, Žižkova 45; **Žatec:** Jindřich Procházka, Bezděkov 89 – Vazby Sbírek, tel.: 415 712 904. **Distribuční podmínky předplatného:** jednotlivé částky jsou expedovány neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. **Reklamacce:** informace na tel. čísle 516 205 175. V písemném styku vždy uvádějte IČO (právnícká osoba), rodné číslo (fyzická osoba). **Podávání novinových zásilek** povoleno Českou poštou, s. p., Odštěpný závod Jižní Morava Ředitelství v Brně č. j. P/2-4463/95 ze dne 8. 11. 1995.